

LUMBOFIX® MP Stabilisationsbandage für die Lendenwirbelsäule

Material: Nylon (57%), Polyester (12%), Latex (31%), Velcro, gelochtes Neopren, Schaumstoff Stabilisatoren aus Aluminium, Stahlfedern.

Indikation:

- Lumbalgie bei degenerativen und destabilisierenden Erkrankungen der Lendenwirbelsäule (Spondylose, Spondylarthrose, Osteochondrose, Discushernie, Spondylolyse/Listhesis)
- Postoperative Stabilisierung der Lendenwirbelsäule
- Stabile Frakturen der Lendenwirbelkörper
- Muskuläre und ligamentäre Insuffizienz

Applikation:

- Die gewebeschützenden Stoffelemente von den Velcrostreifen an den seitlichen elastischen Zügeln sowie am rechten Ende der Bandage entfernen
- Bandage so am Rücken positionieren, dass die Etikette oben und der Hakenvelcro-Streifen am Ende der Bandage rechts liegt
- Beide Enden der Bandage zwischen Langfingern und Hohlhand erfassen und vor dem Körper in der Mittellinie adaptieren. Die 2 dorsalen Stabilisatoren sollten nun symmetrisch neben der Lendenwirbelsäule auf der Rückenmuskulatur lokalisiert sein. Die 2 separaten seitlichen Zügel müssen gelöst sein und frei herunterhängen
- Bandage durch Zug nach vorne und oben gleichmässig anspannen und verschließen. Dazu muss zunächst das linke Ende über die Mittellinie nach rechts geschlagen, anschließend das rechte Ende gegenläufig nach links mit dem Hakenvelcro-Teil am Flauch-Teil der Bandage fixiert werden
- Enden der seitlichen Gurten erfassen und mit der gewünschten Spannung vorne am Flauchteil der Bandage fixieren

Vorsichtsmassnahmen: Bei Allergie auf Latex darf das Produkt nicht verwendet werden. Die Entsorgung ist Sache des Anwenders. Dabei sind die lokalen gesetzlichen Anforderungen zu berücksichtigen. Trocken lagern.

LUMBOFIX® MP**Bandage de stabilisation de la partie lombaire de la colonne vertébrale**

Matériaux: Nylon (57%), polyester (12%), latex (31%), velcro, néoprène perforé, stabilisateurs en aluminium, mousse, ressorts d'acier.

Utilisation:

- Lumbalgie liée à des maladies dégénératives et déstabilisantes de la partie lombaire de la colonne vertébrale (spondylose, spondylarthrose, ostéochondrose, hernie discale, spondylolyse/listhésis)
- Stabilisation post-opératoire de la partie lombaire de la colonne vertébrale
- Fractures stables des vertèbres lombaires
- Déficiences musculaires et ligamenteuses

Application:

- Oter des éléments protecteurs des bandes velcro des brides élastiques latérales ainsi que de l'extrémité droite du bandage
- Positionner le bandage sur le dos, avec l'étiquette au-dessus et la partie rugueuse de la bande velcro, à l'extrémité du bandage, à droite
- Saisir les deux extrémités du bandage entre le majeur et la paume de la main et les adapter sur le devant, par rapport à l'axe médian. Les 2 stabilisateurs dorsaux doivent être situés symétriquement sur la musculature dorsale, de part et d'autre de la colonne vertébrale
- Tendre le bandage vers l'avant et vers le haut et le fermer. Pour ce faire, rabattre d'abord l'extrémité gauche par-dessus la ligne médiane, vers la droite, puis l'extrémité droite vers la gauche et fixer la partie rugueuse de la bande velcro sur la partie douce du bandage.
- Saisir les extrémités des ceintures latérales et exercer la tension voulue pour les fixer devant, sur la partie douce du bandage.

Précautions à prendre:

Ne pas utiliser en cas d'allergie au latex.

La mise au rebut incombe à l'utilisateur. Il doit alors tenir compte des exigences légales locales. Conserver au sec.

LUMBOFIX® MP**Bendaggio stabilizzante per il tratto lombare della colonna vertebrale.**

Materiale: Nylon (57%), poliestre (12%), latex (31%), velcro, neoprene forato, stabilizzatori in alluminio, gomma piuma, molle in acciaio

Indicazioni:

- Lumbalgie causate da malattie degenerative e destabilizzanti del tratto lombare della colonna vertebrale (spondilosi, spondiloartrosi, osteocondrosi, ernia del disco, pondilolisi/spondilolistesi)
- Stabilizzazione postoperatoria del tratto lombare della colonna vertebrale.
- Fratture stabili del corpo vertebrale lombare.
- Insufficienza dei muscoli e dei legamenti.

Applicazione:

- Togliere gli elementi protettivi dalle strisce di velcro delle briglie elastiche laterali e dalla parte terminale destra del bendaggio. - Posizionare il bendaggio sulla schiena in modo tale che l'etichetta si trovi in alto e la striscia in velcro del gancio nella parte terminale del bendaggio a destra. - Afferrare le due estremità del bendaggio tra il dito medio ed il cavo della mano e adattarlo alla linea mediana del corpo. I due stabilizzatori dorsali dovranno ora trovarsi in posizione simmetrica accanto al tratto lombare della colonna vertebrale lungo la musculatura della schiena. Le due briglie laterali separate devono risultare libere. - Serrare e chiudere ora il bendaggio in modo uniforme tirando in avanti e verso l'alto. - Girare prima l'estremità sinistra verso destra al di sopra della linea mediana e poi l'estremità destra in senso opposto verso sinistra ed infine fissare il tutto con il gancio in velcro sulla parte morbida del bendaggio.
- Afferrare le estremità delle cinghie laterali e fissare alla tensione desiderata anteriormente sulla parte morbida del bendaggio.

Misure cautelari:

Il prodotto non può essere utilizzato in presenza di allergie al latex.

L'utente deve eseguire lo smaltimento osservando le prescrizioni locali.

Conservare in luoghi asciutti

LUMBOFIX® MP**Stabilization bandage for the lumbar region of the spine**

Material: Nylon (57%), polyester (12%), latex (31%), velcro, perforated neoprene, stabilizers of aluminium, foam, steel springs.

Indications:

- Low back pain in degenerative and destabilizing diseases of the lumbar region of the spine (spondylosis, spondylarthrosis, osteochondrosis, invertebral hernia,pondylolysis/spondylolisthesis)
- Post-operative stabilization of the lumbar region of the spine
- Stable fractures of lumbar vertebral bodies
- Muscular and ligamentous insufficiency

Application:

- Remove the protective elements from the Velcro strips on the elastic side straps and at the right-hand end of the bandage.
- Position the bandage on the back so that the label is uppermost and the strip with velcro loops lies at the right-hand end of the bandage.
- Grasp both ends of the bandage between the middle fingers and the palm of the hand, and adapt to the front of the body, in the centre line. The two dorsal stabilizers should now be located symmetrically adjacent to the lumbar region of the spine, on the dorsal musculature
- The two separate side straps must be loose and hanging freely.
- Tighten the bandage evenly by pulling to the front in an upwards movement and close it. To do this, first fold the left-hand end over the centre line to the right, and then fold the right-hand end in the opposite direction to the left, and close by securing the strap with the velcro hooks to the pile section of the bandage
- Grasp the ends of the side straps and secure at the front, to the pile section of the bandage, applying the tension desired

Precautionary measures:

Do not use the product for patients with an allergy to latex.

The disposal of the device is the responsibility of the user. Local legal requirements should be observed. Store in a dry place.

**Grössen / Dimensions / Taglie / Sizes:**

Art. No.:	Bauchumfang / Tour de ventre Circonf. della pancia / Stomach circumference
85241 Small	<80 cm
85242 Medium	80 - 100 cm
85243 Large	100 - 120 cm
85244 X-Large	120 - 140 cm

Vertrieb D:
TRIAMED GmbH & Co. KG
D-59348 Lüdinghausen

Hersteller + Vertrieb CH:
Omnimed AG
CH-4020 Basel

